

**Lieta C-740/22****Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu****Iesniegšanas datums:**

2022. gada 2. decembris

**Iesniedzējtiesa:**

*Itä-Suomen hovioikeus* (Somija)

**Datums, kurā pieņemts iesniedzējtiesas nolēmums:**

2022. gada 30. novembris

**Apelācijas sūdzības iesniedzēja:**

*Endemol Shine Finland Oy*

[..]

---

**2022. gada 30. novembra lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu**

[..]

**APELĀCIJAS SŪDZĪBAS IESNIEDZĒJA:** *Endemol Shine Finland Oy*  
(turpmāk tekstā – “komercsabiedrība”)

**PRIEKŠMETS:** lūgums sniegt informāciju

***Itä-Suomen hovioikeus* (Austrumsomijas Apelācijas tiesa) nolēmums**

**Strīda priekšmets**

- 1 Lieta ir par Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/679 (2016. gada 27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula) 2. panta 1. punkta un 4. panta 2. punkta interpretāciju. Konkrēti jautājums ir par to, vai personas datu paziņošana mutvārdos ir uzskatāma par personas datu apstrādi Vispārīgās datu aizsardzības regulas 4. panta 2. punkta izpratnē. Turklāt jautājums ir par to, vai publiska piekļuve oficiāliem dokumentiem var tikt saskaņota ar tiesībām uz personas datu aizsardzību saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības regulu tādā veidā, kāds ir noteikts šīs regulas 86. pantā, paredzot, ka no tiesas rīcībā esošās personu datu kartotēkas var

neierobežoti saņemt informāciju par attiecībā uz fizisku personu pieņemtiem notiesājošiem spriedumiem vai fiziskas personas noziedzīgiem nodarījumiem, ja tiek iesniegts lūgums pieprasījuma iesniedzējam informāciju paziņot mutvārdos.

### **Atbilstošie lietas faktiskie apstākļi**

- 2 Komerksabiedrība iesniedza *Etelä-Savon käräjäoikeus* (Dienvidsavo pirmās instances tiesa) pieprasījumu sniegt mutvārdos informāciju par kriminālprocesiem, kas, iespējams, ir tikuši ierosināti pret konkrētu fizisku personu vai arī ir tikuši pabeigti. Kā izriet no pirmās instances tiesas sniegtās informācijas, ziņas tika pieprasītas, lai noskaidrotu, vai sodu reģistrā nav ierakstu par personu, kura piedalās konkursā.

### **Lūguma sniegt informāciju izskatīšana *käräjäoikeus* (pirmās instances tiesa)**

- 3 Kā izriet no pirmās instances tiesas sniegtās informācijas, komerksabiedrības norādītais datu apstrādes pamats nav viens no pamatiem, kurš *Tietosuojalaki* (Datu aizsardzības likums) 2. nodaļas 7. pantā ir minēts saistībā ar datu apstrādi, kas skar notiesājošus spriedumus vai noziedzīgus nodarījumus. Tādēļ *käräjäoikeus* uzskatīja, ka komerksabiedrībai nevar tikt izpausti tās pieprasītie dati, lai gan tie attiecās uz publiskiem nolēmumiem vai informāciju atbilstoši *Laki oikeudenkäynnin julkisuudesta yleisissä tuomioistuimissa* (Likums par tiesvedību atklātību vispārējas piekritības tiesās). Arī meklēšanas process pirmās instances tiesas informācijas sistēmās nozīmētu personas datu apstrādi, tāpēc pieprasītā informācija nevarēja tikt izpausta arī mutvārdos. Tāpat lūgums pats par sevi neesot bijis pietiekams pamats datu apstrādei, kas skar notiesājošus spriedumus vai noziedzīgus nodarījumus. Iepriekš minēto apsvērumu dēļ pirmās instances tiesa noraidīja komerksabiedrības lūgumu sniegt informāciju.
- 4 Komerksabiedrība *käräjäoikeus* lēmumu pārsūdzēja *Itä-Suomen hovioikeus*. Ar savu apelācijas sūdzību tā tostarp apgalvo, ka lūguma sniegt informāciju izpilde, mutvārdos sniedzot pieprasīto informāciju par, iespējams, ierosinātiem, kā arī pabeigtiem kriminālprocesiem, neesot personas datu apstrāde atbilstoši regulas 4. panta 2. punktam. *Hovioikeus* atzina komerksabiedrības apelācijas sūdzību par pieņemamu tiesvedības turpināšanai. **[orig. 2. lpp.]**

### **Atbilstošās tiesību normas**

#### *Savienības tiesības*

- 5 Saskaņā ar Vispārīgās datu aizsardzības regulas 2. panta 1. punktu šo regulu piemēro personas datu apstrādei, kas pilnībā vai daļēji veikta ar automatizētiem līdzekļiem, un tādu personas datu apstrādei, kuri veido daļu no kartotēkas vai ir paredzēti, lai veidotu daļu no kartotēkas, ja apstrādi neveic ar automatizētiem līdzekļiem. Atbilstoši regulas 4. panta 2. punktam šajā regulā “apstrāde” ir jebkura

ar personas datiem vai personas datu kopumiem veikta darbība vai darbību kopums, ko veic ar vai bez automatizētiem līdzekļiem, piemēram, vākšana, reģistrācija, organizēšana, strukturēšana, glabāšana, pielāgošana vai pārveidošana, atgūšana, aplūkošana, izmantošana, izpaušana, nosūtīt, izplatīt vai citādi darīt tos pieejamus, saskaņošana vai kombinēšana, ierobežošana, dzēšana vai iznīcināšana.

- 6 Saskaņā ar 86. pantu personas datus, kas iekļauti oficiālos dokumentos, kuri ir publiskas iestādes vai publiskas vai privātas struktūras rīcībā, lai veiktu kādu uzdevumu komercsabiedrības interesēs, šī iestāde vai struktūra drīkst atklāt saskaņā ar Savienības vai dalībvalsts tiesību aktiem, ko piemēro publiskai iestādei vai struktūrai, lai publisku piekļuvi oficiāliem dokumentiem saskaņotu ar tiesībām uz personas datu aizsardzību saskaņā ar šo regulu.

#### *Valsts tiesību akti*

##### Personas datu aizsardzību reglamentējoši tiesību akti

- 7 Pēc Vispārīgās datu aizsardzības regulas spēkā stāšanās Somijā tika pieņemts jauns *Tietosuojalaki* (Datu aizsardzības likums). Saskaņā ar Datu aizsardzības likuma 1. pantu ar to precizē un papildina Vispārīgo datu aizsardzības regulu un tās piemērošanu Somijā. Saskaņā ar Datu aizsardzības likuma 2. pantu to piemēro atbilstoši Vispārīgās datu aizsardzības regulas 2. pantā noteiktajai darbības jomai.
- 8 Atbilstoši Datu aizsardzības likuma 28. pantam tiesībām saņemt datus no iestādes rīcībā esošās personu datu kartotēkas vai tiesībām uz citādu personas datu izpaušanu no šādas kartotēkas piemēro tiesību normas par iestāžu darbības atklātību.
- 9 Saskaņā ar *Laki henkilötietojen käsittelystä rikosasioissa ja kansallisen turvallisuuden ylläpitämisen yhteydessä 5.12.2018/1054* (Likums par personas datu apstrādi krimināllietās un saistībā ar valsts drošības nodrošināšanu [5.12.2018/1054]) 1. panta 1. punktu šo likumu kompetentā iestāde piemēro, veicot personas datu apstrādi, ja tā skar, tostarp, kriminālprocesu tiesā. Tomēr 1. panta 4. punktā ir noteikts, ka likumu piemēro tikai tādai personas datu apstrādei 1. punkta izpratnē, kas pilnībā vai daļēji veikta ar automatizētiem līdzekļiem, un tādu personas datu apstrādei, kuri veido daļu no kartotēkas vai ir paredzēti, lai veidotu daļu no kartotēkas, ja apstrādi neveic ar automatizētiem līdzekļiem. Atbilstoši šī likuma 2. panta 2. punktam tiesībām saņemt datus no iestādes rīcībā esošās personu datu kartotēkas vai tiesībām uz citādu personas datu izpaušanu no šādas kartotēkas piemēro tiesību normas par iestāžu darbības atklātību.

##### Atklātību reglamentējoši tiesību akti

- 10 Saskaņā ar *Laki oikeudenkäynnin julkisuudesta yleisissä tuomioistuimissa 30.3.2007/370* (Likums par tiesvedību atklātību vispārējās piekritības tiesās [30.3.2007/370]) 1. pantu lietas tiesā izskata atklāti un tiesvedības dokumenti ir

publiski pieejami, ja vien šajā vai kādā citā likumā nav noteikts citādi. Šī likuma 4. pantā ir noteikts, ka informācija par tiesu, kas izskata lietu, par konkrētās lietas būtību, tiesvedības gaitu, tiesas sēdes laiku un vietu, kā arī lietas dalībnieku identificēšanai vajadzīgā informācija ir publiski pieejama. Atbilstoši likuma 7. panta 2. punktam ikvienam ir tiesības saņemt informāciju no publiski pieejamiem lietas materiāliem. Saskaņā ar likuma 13. panta 1. punktu veidam, kādā sniedz informāciju no lietas materiāliem, piemēro *Laki viranomaisten toiminnan julkisuudesta 21.5.1999/621* (Likums par valsts iestāžu darbības atklātību [21.5.1999/621]) 16. pantā noteikto tiesisko regulējumu. **[oriģ. 3. lpp.]**

- 11 Atbilstoši Likuma par valsts iestāžu darbības atklātību 13. panta 1. punktam pieprasījumu sniegt informāciju par lietas saturu pietiekami konkretizē, lai iestāde var noskaidrot, uz kuru lietu pieprasījums attiecas. Iestāde sniedz atbalstu personai, kas pieprasa informāciju, tās lietas identificēšanā, no kuras tā pieprasa sniegt informāciju, ar reģistrācijas žurnāla un citu sarakstu palīdzību. Personai, kura pieprasa informāciju, nav jāizpauž sava identitāte un tai nav jāpamato savs pieprasījums, ja vien tas nav vajadzīgs, lai iestāde īstenotu tai piešķirto rīcības brīvību, vai arī, lai noskaidrotu jautājumu, vai pieprasījuma iesniedzējam ir tiesības saņemt informāciju par lietas saturu. 13. panta 2. punktā ir paredzēts, ka, ja vien nav noteikts citādi, pieprasījuma iesniedzējs, pieprasot informāciju no lietas, kam piemērojama konfidencialitātes prasība, iestādes rīcībā esošās personu datu kartotēkas vai citas lietas, no kuras informāciju var sniegt tikai konkrētu nosacījumu gadījumā, norāda informācijas izmantošanas mērķi un dara zināmus citus apstākļus, kas vajadzīgi, lai noskaidrotu informācijas nodošanas nosacījumus, kā arī, ja nepieciešams, dara zināmu, kādā veidā paredzēts nodrošināt informācijas aizsardzību.
- 12 Saskaņā ar Likuma par valsts iestāžu darbības atklātību 16. panta 1. punktu informāciju par lietas saturu sniedz mutvārdos vai atļauj piekļuvi lietai iestādes telpās, lai ar to iepazītos vai izgatavotu norakstu, izsniedz noklausīties ierakstu vai arī attiecīgi izsniedz dokumenta kopiju vai izdruku. Informāciju par publiski pieejamu lietas saturu sniedz izvēlētajā veidā, ja tas lietu lielā skaita dēļ vai kopiju izgatavošanas grūtību dēļ vai cita ar to salīdzināma iemesla dēļ pārmērīgi netraucē iestādes darbību.
- 13 Likuma par valsts iestāžu darbības atklātību 16. panta 3. punktā ir paredzēts, ka, ja likumā nav noteikts citādi, personas datus no iestādes rīcībā esošās personu datu kartotēkas sniedz kopijas vai izdrukas veidā vai attiecīgi elektroniski, ja saņēmējam saskaņā ar personas datu aizsardzības noteikumiem ir tiesības uzglabāt un izmantot šādus personas datus.

*Lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu nepieciešamība un iemesli*

- 14 *Hovioikeus* izskata ar personas datu apstrādi saistītu lietu, kurā atbilstīga nolēmuma pieņemšanai ir vajadzīga Vispārīgās datu aizsardzības regulas 2. panta 1. punkta, 4. panta 2. punkta un 86. panta interpretācija.

- 15 Tiesa ir uzskatījusi, ka personas datu apstrāde ir notikusi, ja tiesa piešķir piekļuvi procesuālajiem dokumentiem, kas ietver personas datus, turklāt šī piekļuve tiek piešķirta, nododot žurnālistu rīcībā šo procesuālo dokumentu kopijas (spriedums, 2022. gada 24. marts, X un Z pret *Autoriteit Persoonsgegevens*, C-245/20, ECLI:EU:C:2022:216, 37.–39. punkts).
- 16 *Hovioikeus* uzskata, ka ir vajadzīga interpretācija tam, vai Vispārīgās datu aizsardzības regulas 2. panta 1. punkts un 4. panta 2. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka informācijas sniegšana mutvārdos par kriminālprocesiem, kas, iespējams, ir tikuši ierosināti pret konkrētu fizisku personu vai arī ir tikuši pabeigti, ir personas datu apstrāde regulas izpratnē. Attiecībā uz šo jautājumu Tiesa nav pieņēmusi nolēmumus.
- 17 Iestāžu īstenotu personas datu apstrādi Somijā reglamentē Datu aizsardzības likums, tomēr, ņemot vērā iestāžu datu atklātības nosacījumu, Datu aizsardzības likuma 28. pantu un Likuma par personas datu apstrādi krimināllietās un saistībā ar valsts drošības nodrošināšanu 2. panta 2. punktu, ne visos gadījumos ir jāievēro ierobežojumi, kas parasti ir saistīti ar personas datu apstrādi. Lai saskaņotu personas datu aizsardzību ar atklātības principu, Likuma par valsts iestāžu darbības atklātību 16. pantā personas datu izsniegšanu ierobežo, nosakot, ka no iestādes rīcībā esošās personu datu kartotēkas tos sniedz kopijas vai izdrukas veidā vai attiecīgi elektroniski. Tā kā šis pants neattiecas uz mutvārdos sniedzamu informāciju par personas datiem no iestādes rīcībā esošās personu datu kartotēkas, nav skaidrs, kā savstarpēji ir jāsaskaņo personas datu aizsardzība un atklātības princips, un kā ir jāņem vērā svarīgie, ar personas datu aizsardzību saistītie aspekti, ja personas dati, kas atrodas iestādes rīcībā esošā personu datu kartotēkā, tiek sniegti mutvārdos. **[oriģ. 4. lpp.]**

#### *Prejudiciālie jautājumi*

Pēc tam, kad *Hovioikeus* bija devusi lietas dalībniekiem iespēju izteikt savus apsvērumus par lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu saturu, tā nolēma apturēt tiesvedību un iesniegt Tiesai šādus prejudiciālus jautājumus:

- 1) Vai personas datu paziņošana mutvārdos ir uzskatāma par personas datu apstrādi Vispārīgās datu aizsardzības regulas 2. panta 1. punkta un 4. panta 2. punkta izpratnē?
- 2) Vai publiska piekļuve oficiāliem dokumentiem var tikt saskaņota ar tiesībām uz personas datu aizsardzību tādā veidā, kāds ir noteikts šīs regulas 86. pantā, paredzot, ka no tiesas rīcībā esošās personu datu kartotēkas var neierobežoti saņemt informāciju par attiecībā uz fizisku personu pieņemtiem notiesājošiem spriedumiem vai fiziskas personas noziedzīgiem nodarījumiem, ja tiek lūgts pieprasījuma iesniedzējam informāciju paziņot mutvārdos?

- 3) Vai, lai atbildētu uz otro jautājumu, ir svarīgi, vai pieprasījuma iesniedzēja ir komercsabiedrība vai privātpersona?

[..][NAV TULKOTS]

DARBA VERSIJA